

Siemens Healthcare GmbH, HC DI CT QT, Siemensstr. 1, 91301 Forchheim

Name	Dr. Markus Nagel
Department	HC DI CT QT
Telephone	+49 (0)9191 18-7231
E-mail	markus.nagel@siemens-healthineers.com
Date	January 08, 2018

To all users of the

SIEMENS SOMATOM Emotion (2003)
SIEMENS SOMATOM Sensation
SIEMENS SOMATOM Emotion (2007)
SIEMENS SOMATOM Spirit

Sigurnosna obavijest za korisnike CT058/17/S

Predmet: Algoritam CARE Dose4D – Opasnost od nepotrebnog izlaganja zračenju kod snimanja glave na temelju p.a./a.p. topograma

Poštovani korisnici:

Ovim bismo vas dopisom željeli informirati o mogućoj opasnosti od nepotrebnog izlaganja zračenju zbog softverskog problema koji smo uočili u algoritmu CARE Dose4D koji se koristi u prethodno spomenutim CT skenerima društva Siemens Healthineers.

Kad se ta pogreška javlja i u čemu je problem?

Društvo Siemens Healthcare informirano je o mogućim pogrešnim izračunima struje cijevi primjenom algoritma CARE Dose4D kod snimanja glave temeljenih na p.a. (posteriorno-anteriornim) ili a.p. (anteriorno-posteriornim) topogramima. Ovisno o geometrijskom obliku kostiju lubanje, u rijetkim se slučajevima može dogoditi da se izračunom dobije neodgovarajuća raspodjela doze, što može dovesti do nepotrebnog izlaganja zračenju.

Što korisnik može učiniti kako bi spriječio potencijalni rizik na sustavu?

Navedeni se problem neće javiti koristi li se lateralni topogram umjesto p.a. ili a.p. topograma. Stoga, preporučujemo da se za sva snimanja glave koriste topogrami u lateralnom položaju.

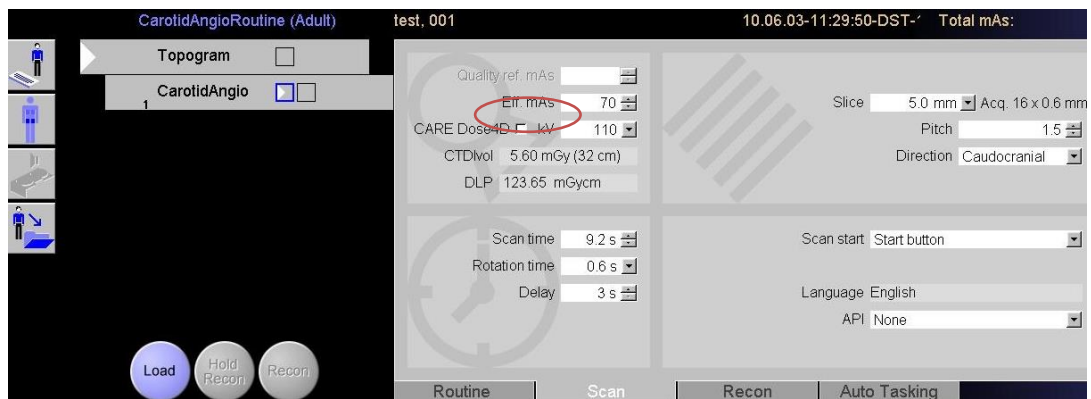
S obzirom na to da se p.a. ili a.p. topogrami preferiraju kod specifičnih protokola kao što su snimanja CarotidAngio i RT_HeadNeckShoulder, preporučujemo deaktivaciju funkcije CARE Dose4D za tu vrstu snimanja (sl.1.)

Siemens Healthcare GmbH
Management: Bernhard Montag, Chairman;
Thomas Rathmann, Michael Reitermann

Siemensstr. 1
91301 Forchheim
Germany

Tel.: +49 (9191) 180
siemens.com/healthcare

Chairman of the Supervisory Board: Michael Sen
Registered office: Munich, Germany; Commercial Registry: Munich, HRB 213821
WEEE-Reg.-No. DE 64872105



Sl.1. odznačavanje potvrдне куćице за CARE Dose4D

Kako će se navedeni problem riješiti

Naši će stručnjaci razviti rješenje za ispravljanje navedenog problema što je prije moguće. Čim odobrimo ispravak, javit ćemo vam kada će se ta mjera početi primjenjivati te ćemo vas obavijestiti kada navedeni ispravak bude uspješno implementiran.

Hvala vam na razumijevanju i suradnji vezano uz sigurnosnu obavijest za korisnike i molimo vas da odmah date svojim zaposlenicima odgovarajuće upute. Molimo vas da ovu sigurnosnu obavijest za korisnike priložite uputama za uporabu medicinskog uređaja. Vaše bi osoblje trebalo navedenu moguću opasnost imati na umu do implementacije rješenja.

Ako ste prodali ovaj medicinski uređaj i ako više nije u vašem vlasništvu, molimo vas da ovu sigurnosnu obavijest za korisnike prosljedite novom vlasniku tog uređaja. Molimo vas da nas također obavijestite o novom vlasniku uređaja.

Odgovarajuće nacionalno nadležno tijelo obaviješteno je o ovoj obavijesti.

S poštovanjem,

Andre Hartung
Head of CT
Computed Tomography
Siemens Healthcare GmbH
Forchheim
Germany

Dr. Markus Nagel
Head of CT QT
Computed Tomography
Siemens Healthcare GmbH
Forchheim
Germany